

РАСПРОСТРАНЕНИЕ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ ЧЕРЕЗ ОБУЧЕНИЕ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Лю Цзин

*Кандидат педагогических наук, преподаватель,
e-mail: liu.chn@outlook.com,
Белорусский государственный педагогический
университет имени Максима Танка,
г. Минск, Беларусь*

SPREADING CHINESE CULTURE THROUGH TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

Liu Jing

*Doctor of philosophy (Ph.D) in Pedagogics, lecturer,
e-mail: liu.chn@outlook.com,
Belarusian state pedagogical university
named after Maxim Tank,
Minsk, Belarus*

Abstract. The Article is devoted to the dissemination of Chinese culture through teaching Chinese as a foreign language. Learning Chinese language is becoming a competitive edge nowadays. An indispensable part of teaching Chinese as a foreign language is popularization of Chinese culture. The aim of this is better social and cultural awareness of language learners which in its turn creates opportunities for faster language improvement and mutual understanding between nations.

Keywords: Chinese; Puntuhua; TCFL; teaching Chinese; culture; awareness; Confucius Institute; soft power; China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language; NOCFL; Hanban.

Во все времена какая-либо держава продвигала свой собственный язык как инструмент единства во времени и пространстве. В прошлые века латынь была общемировым языком, чему способствовала Католическая Церковь. Языком мирового господства и колонизации был и французский, а затем Британское правительство продвигало английский язык в 19-м и 20-м веках. Однако в 21-м веке в мировые лидеры выходит китайский язык, составляя остальным языкам конкуренцию. В подтверждение вышесказанного можно процитировать американского инвестора Фрэнк Холмс, который сказал, что 19-й век принадлежал Соединённому Королевству, 20-й – Соединённым Штатам. Многие эксперты и аналитики рынка теперь полагают, что 21-й век будет отмечен в анналах истории как «Азиатский век», в котором будут доминировать растущие сверхдержавы, такие как Индонезия, Индия и Китай [1].

Сегодня китайский язык является официальным языком в Китае и Тайване, а также одним из официальных языков в Макао и Сингапуре. Помимо Китая, китайский является официальным языком в ряде других стран Азии. В настоящее время он также является одним из шести официальных языков Организации Объединённых Наций.

Китайское правительство взяло на себя задачу популяризации мандаринского языка, рассматривая его как способ развития имиджа страны за рубежом и мобилизации национальной силы по всему миру.

В данной статье мы опишем основные варианты китайского языка, изучаемые не-носителями, рассмотрим основные пути популяризации китайского языка и культуры, осуществим обзор данных по организациям и институтам, занимающимся популяризацией китайской культуры через преподавание китайского языка как иностранного.

Говоря о преподавании китайского языка как иностранного, следует сказать, что Китайское правительство использует Институт Конфуция как средство продвижения китайского языка по всему миру. Повышенный интерес к Китаю со стороны тех, кто находится за его пределами, привел к соответствующему интересу к изучению китайского языка как иностранного, официального языка материкового Китая и Тайваня.

Преподавание китайского языка как внутри Китая, так и за его пределами не является недавним явлением: европейцы начали изучать различные китайские языки ещё в 16 веке. Вместе с Китаем язык путунхуа стал официальным языком Китая в 1924 году. Путунхуа также стал официальным языком Тайваня после того, как Гоминьдан захватил контроль над Японией после Второй мировой войны.

Путунхуа является официальным языком Китая в других странах Азии. Путунхуа преподается в школах по всей стране. Средства массовой информации, чиновники и правительство используют путунхуа в качестве своего основного языка. Когда вы печатаете на китайском языке, вы используете фонетическую систему, называемую пиньинь, которая соответствует произношению китайского языка.

Более 85% китайского населения говорит на путунхуа как на родном языке. Оставшиеся 15% часто изучают как свои региональные диалекты, так и путунхуа, чтобы они могли общаться со всеми [2].

Кроме стандартного мандаринского языка, кантонский также широко преподается в качестве иностранного языка. Это официальный язык Гонконга и Макао и традиционно был доминирующим языком среди большинства зарубежных китайских общин. Ряд университетов за пределами Гонконга и Макао предлагают кантонский язык в рамках своих китайско-язычных отделений, особенно в Великобритании и Северной Америке. Тайваньский хоккиен преподается в международной программе китайского языка, Тайбэйском языковом Институте и других школах.

Для того чтобы проецировать «мягкую силу Китая» (политическое влияние, которое распространяется с помощью дипломатии, международной помощи, культурных обменов и т. д., а не с помощью военной интервенции или карательных экономических мер), преподавание китайского языка было определено в качестве одного из основных направлений внешней политики государства.

Министерство культуры Китая рассматривает его как вопрос стратегического значения для укрепления дружественных отношений и взаимопонимания между Китаем и другими странами, а также для повышения влияния Китая в международном сообществе. Китайская мечта не будет реализована без возможности и способности некитайских людей изучать и использовать китайский язык. Кроме того, «мягкая сила» Китая не является полной без продвижения и распространения китайского языка по всему миру.

Китайское правительство привержено достижению этой цели, так, исследователи Динг Шенг и Роберт А. Сондерс говорят, что китайское правительство концептуализировало многие программы и материализовало некоторые из них для популяризации китайского языка во всем мире систематическим образом и в массовом масштабе [3].

Наиболее институционализированной и стратегической формой влияния является создание государственной политики и органов, на которые возложена задача пропаганды и распространения национального языка и культуры за рубежом. В 1987 году Китай учредил Национальное бюро по преподаванию китайского языка как иностранного (NOCFL) с целым рядом мероприятий, включая культурные обмены и экскурсии, сети поддержки иностранных преподавателей китайского языка и широкий спектр услуг по преподаванию языка.

Ханбан (Hanban) – это разговорная аббревиатура китайского Национального бюро по преподаванию китайского языка как иностранного. Он управляется управлением Международного совета по китай-

скому языку (Zhongguo Guojia Hanyu Guoji Tuiguang Lingdao Xiaozu Bangongshi), связанным с Министерством образования Китая. Ханбан – это неправительственная и некоммерческая организация.

Согласно заявлению миссии, компания Ханбан стремится развивать преподавание китайского языка и культуры и предоставлять свои услуги по всему миру, максимально удовлетворяя потребности иностранных учащихся, а также вносить свой вклад в глобальное культурное разнообразие и гармонию. Организация осуществляет общее руководство работой по преподаванию китайского языка как иностранного, а также организует сотрудничество в области преподавания китайского языка. Ханбан руководит работой общества по преподаванию китайского языка как иностранного и субсидирует преподавание китайского языка как иностранного.

Курсы китайского языка процветают на международном уровне с 2000 года на всех уровнях образования. Тем не менее, в большинстве западных университетов изучение китайского языка является лишь частью китаеведения или китаеведения, а не самостоятельной дисциплиной. Институт Конфуция, курируемый Ханбаном (Национальное бюро по преподаванию китайского языка как иностранного, штабквартира Института Конфуция), продвигает китайский язык на Западе и в других частях мира.

Китайская Народная Республика начала принимать иностранных студентов из коммунистических стран (в Восточной Европе, Азии и Африке) начиная с 1950-х годов. Наиболее востребованные ресурсы изучения китайского языка за рубежом предлагают Пекинский университет языка и культуры в Пекине, Центр обучения мандаринскому языку (МТС), Международная программа китайского языка (ICLP, ранее Стэнфордский центр) на Тайване и китайский Университет Гонконга.

Многие онлайн-курсы на стандартном мандаринском, стандартном кантонском и некоторых других языках доступны через коммерческие, правительственные и не-

коммерческие веб-сайты, обслуживающие носителей английского языка и более ста других языков. Бесплатные и платные курсы также предлагаются с помощью подкастов.

Институты Конфуция стали символом, а также средством пропаганды китайского языка. Институты Конфуция продвигают и преподают китайский язык и культуру по всему миру. Они разрабатывают курсы китайского языка, готовят учителей, проводят экзамен HSK (Тест на знание китайского языка) и предоставляют информацию о современном Китае.

Директор Институты Конфуция по всему миру Сюй Линь содействует внезапному росту интереса к изучению китайского языка во всем мире. Программа Института Конфуция началась в 2004 году в Южной Корее. Число этих институтов резко возросло – с 10 в 2005 году до 550 в 2019 году. И, по словам вице-министра образования Хао Пина, это число будет расти [4]. Распространение институтов Конфуция является наглядным свидетельством как приверженности Китая делу расширения своего культурного присутствия, так и стремления всего мира узнать больше о Китае.

Например, в Нигерии есть два Института Конфуция, расположенные в Университете Ннамди Азикве и Университете Лагоса. Многие нигерийские студенты также едут в Китай изучать китайский язык либо по стипендии, либо самостоятельно. Недавно Университет Ннамди Азикве и Университет Лагоса приступили к реализации академической программы по Китаеведению, благодаря которой многие студенты получили стипендию для изучения любого курса по своему выбору в Китае.

В 2010 году 750 000 человек (670 000 за рубежом) прошли тест на знание китайского языка. Для сравнения, в 2005 году тест прошли 117 660 не-носителей языка, что на 26,52 % больше, чем в 2004 году [5].

С 2000 по 2004 год количество студентов в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии, сдающих экзамены продвинутого уровня по китайскому языку, увеличилось

на 57 %. Независимая школа в Великобритании сделала китайский язык одним из своих обязательных предметов для изучения в 2006 году. Изучение китайского языка также растет в Соединенных Штатах. ОСК американо-китайский институт приводилось сообщение о том, что 51 582 студента изучают этот язык в колледжах и университетах США. В докладе Института представлены графики и подробная информация о популярности других языков [5].

Таким образом, на данном этапе развития современного общества происходит активная популяризация китайского языка, в том числе посредством распространения его преподавания как иностранного по всему миру. Китайское Национальное бюро по преподаванию китайского языка как иностранного и Институты Конфуция по всему миру содействуют увеличению количества изучающих китайский язык и повышают осведомлённость мирового сообщества о китайских традициях и культуре.

Библиографический список

1. Фрэнк Холмс: XXI век – век азиатских «тигров» [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа: <https://mr-andynet.livejournal.com/121788.html>. – Дата доступа: 23.05.2020.
2. China Daily. Greater numbers speak Mandarin [Electronic resource]. – 2004. – Mode of access: http://www.chinadaily.com.cn/english/doc/2004-12/26/content_403419.htm. – Date of access: 23.05.2020.
3. Ding, Sheng, and Rabert A. Saunders. 2006. Talking Up China: An Analysis of China's Rising Cultural Power and Global Promotion of the Chinese Language. East Asia 23:2, pp. 3-33.
4. Pratik Jakhar. Confucius Institutes: The growth of China's controversial cultural branch [Electronic resource]. – 2019. – Mode of access: <https://www.bbc.com/news/world-asia-china-49511231>. – Date of access: 23.05.2020.
5. Yang J. Chinese Teaching and Learning as Second Language Outside China [Electronic resource]. – 2020. – Mode of access: <http://jyangkul.net/my%20topics/Chinese%20Teaching%20and%20Learning%20as%20Second%20Language%20outside%20China.pdf>. – Date of access: 23.05.2020.
6. 刘爽,郑永梅.对外汉语教学中的文化传播[J].智库时代,2019(31):252-253. = Лю, Шуан; Чжэн, Юнмэй. Культурное общение в преподавании китайского языка как иностранного / Шуан Лю, Юнмэй Чжэн // эпоха мозгового центра. – 2019. – № 31. – С. 252–253.
7. 刘宏.
俄语语言文化与跨文化交际[M].北京:外语教学与研究出版社,2018. = Лю, Хун. Русский язык и культура и межкультурная коммуникация / Хун Лю. – Пекин: Обучение иностранным языкам и исследования, 2018. – 387 с.

© Лю Цзин, 2020.